



BUSCADOR

[buscador avanzado]



Ciencia animada : Revista : Agenda : Enlaces : La investigación en Andalucía

NOTICIAS

[Agroalimentación](#)
[Ciencias de la vida](#)
[Física, química y matemáticas](#)
[Ciencias económicas, sociales y jurídicas](#)
[Política y div. científica](#)
[Tec. de la producción](#)
[Salud](#)
[Información y telecom.](#)
[Medio ambiente](#)
[Entrevistas](#)

RSS

PRESENTACIÓN DE ANDALUCÍA INVESTIGA

SCIENCE PICS

↑ INNOVA PRESS

V AÑO DE LA CIENCIA 2007

TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN Y LAS TELECOMUNICACIONES

UN SISTEMA PIONERO PERMITE A ALUMNOS CON DISCAPACIDAD VISUAL SEGUIR LAS CLASES COMO EL RESTO DE SUS COMPAÑEROS

13 de Septiembre de 2007

El proyecto se basa en la audiodescripción de las imágenes, gestos y movimientos que utiliza el profesor en sus sesiones teóricas y se presentará hoy jueves en un curso del Centro Mediterráneo en Almuñécar. La nueva herramienta didáctica combina elementos orales y táctiles, es simultánea, posibilita que el discapacitado interactúe con el docente y puede aplicarse también a las audioguías de los museos.

Universidad de Granada

Investigadores del departamento de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada han desarrollado un sistema pionero que permite a los alumnos con discapacidad visual seguir las clases donde el profesor utiliza imágenes y gestos para complementar la explicación. De esta forma, transparencias, diapositivas o dibujos resultan accesibles para los discapacitados, que pueden comprender las sesiones teóricas como el resto de sus compañeros. Se trata de una de las modalidades de traducción incluidas en el proyecto de innovación docente titulado *Aula de Investigación del Texto Multimedia II. Una aplicación transversal de la audiodescripción*, del que podrían beneficiarse la treintena de alumnos de la UGR con estas características.

La nueva herramienta didáctica, que se analizará mañana en un curso del Centro Mediterráneo de la UGR en Almuñécar, consiste en que un profesional audiodescriba las imágenes mediante recursos orales y táctiles. "En concreto, hemos aplicado el sistema en clases de Anatomía, donde los dibujos e indicaciones del docente sobre su propio cuerpo resultaban inaccesibles para los discapacitados visuales", reconoce la investigadora María Quereda Herrera, que presentará el proyecto.

Para superar estas dificultades, los expertos explicaban las imágenes, además de señalar las partes que mencionaba el profesor sobre el propio cuerpo del discapacitado o sobre un esqueleto. Esta metodología ofrece múltiples ventajas, porque la traducción es simultánea, es decir, se desarrolla al mismo tiempo que la explicación. Además, posibilita la interacción entre el alumno y el profesor. Estos avances igualan las posibilidades de los discapacitados con el resto de sus compañeros, ya que reciben el mensaje al mismo tiempo que se emite y pueden preguntar sus dudas.

Apuntes y museos

El siguiente paso de la investigación consistirá en la creación de material audiodescrito con los contenidos de las clases, para que los alumnos con discapacidad visual puedan consultarlos como si se tratara de apuntes, al igual que sus compañeros.

Las características del sistema permitirán aplicarlo en otras situaciones. Por ejemplo, podría facilitar la accesibilidad a los contenidos de los museos. "Las audioguías pueden incluir esta forma de audiodescripción y así posibilitar que los discapacitados visuales comprendan las exposiciones", propone la investigadora principal del proyecto, Catalina Jiménez Hurtado.

Más información:

María Quereda Herrera
Departamento de Traducción e Interpretación
Universidad de Granada
Tífs. 636 79 55 66.
Email: mariaqh@correo.ugr.es

« VOLVER

[IMPRIMIR]

[ENVIAR NOTICIA]

[MÁS NOTICIAS]

[HEMEROTECA]

Este portal se publica bajo una [licencia de Creative Commons](#).

 Area25
Diseño web

[Quiénes somos](#) : [Contáctanos](#) : [Boletín electrónico](#) : [Innova Press](#) : [Andalucía Innova](#) : [Mapa web](#)